

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

23 MAI 1947.

23 MEI 1947.

PROJET DE LOI
réglant le statut des prisonniers de guerre
de 1940-1945.

ONTWERP VAN WET
tot regeling van het statuut der krijgsgevangenen
van 1940-1945.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 7.

Art. 7.

1. Porter au § 1 le montant de la Dotation de :
« 1,000 francs »,
à :
« 2,400 francs ».
2. Porter au § 2 les montants de :
« 800 francs et de 400 francs »,
respectivement à :
« 2,000 francs et 1,000 francs ».
3. Supprimer le § 3.

1. Bij § 1 het bedrag der begiftiging van :
« 1,000 frank »,
brengen op :
« 2,400 frank »
2. In § 2 de bedragen van :
« 800 frank en van 400 frank »,
onderscheidenlijk brengen op :
« 2,000 frank en 1,000 frank »
3. § 3 weglaten.

Art. 8.

Art. 8.

Remplacer l'article 8 par le texte suivant :
« La dotation est exonérée de tout impôt direct et
de toutes taxes similaires. »

Artikel 8 vervangen door wat volgt :
« De begiftiging is vrijgesteld van elke directe
belasting en van om 't even welke gelijksoortige
taxes. »

Voir :

Zie :

261 : Projet de loi.

261 : Wetsontwerp.

H.

Art. 10.

Remplacer l'alinéa premier par l'alinéa ci-après :

« La dotation, inscrite sur un livret spécial, sera payée aux bénéficiaires par tranches annuelles d'un septième, de 1947 à 1953 inclusivement, selon des modalités à déterminer en vertu d'arrêtés royaux. »

Art. 11.

1. Supprimer l'alinéa premier.

2. Alinéa 2. — Supprimer le mot :

« Toutefois »

et remplacer le mot :

« cinq »

par le mot :

« sept »

et le mot :

« alinéa »

par le mot :

« article ».

Le Ministre de la Défense Nationale,

Art. 10.

De eerste alinea vervangen door de volgende alinea :

« De begiftiging, ingeschreven in een bijzonder boekje, wordt van 1947 tot en met 1953 per jaarlijkse schijven van één zevende aan de rechthebbenden uitbetaald, volgens modaliteiten welke krachtens koninklijke besluiten dienen bepaald. »

Art. 11.

1. De eerste alinea weglaten.

2. Alinea 2. — In de Franse tekst het woord :

« Toutefois »

weglaten

en het woord :

« vijf »

vervangen door het woord :

« zeven »

en het woord :

« alinea »

door het woord :

« artikel ».

De Minister van Landsverdediging,

R. DE FRAITEUR.

NOTE EXPLICATIVE.

I. — Les amendements proposés à l'article 7 ont pour objet d'augmenter et d'unifier le taux de base de la dotation du prisonnier. Ce taux est porté à 2,400 francs par semestre de captivité, au lieu de 1,000 francs pour les célibataires et de 2,000 francs pour les mariés.

II. — La modification de l'article 8 a été suggérée par le Ministère des Finances. Elle n'exonère plus la dotation d'une façon absolue de l'impôt sur les successions, ce qui serait contraire aux principes et aux précédents en matière d'exonération d'impôts.

III. — Bien que l'article 16 du projet de loi accorde au Roi un large pouvoir d'interprétation et de réglementation pour organiser la dotation du prisonnier, un certain nombre de modalités de cette allocation étaient déjà arrêtées par l'article 10, alinéa 1^{er} et l'article 11, alinéa 1^{er} du projet.

VERKLARING.

I. — De bij artikel 7 voorgestelde amendementen hebben ten doel het grondbedrag van de begiftiging van de krijgsgevangene te verhogen. Dit bedrag wordt op 2,400 frank gebracht per halfjaar gevangenschap in plaats van 1,000 frank voor de ongehuwden en 2,000 frank voor de gehuwden.

II. — De wijziging van artikel 8 werd voorgesteld door het Ministerie van Financiën. Zij stelt de begiftiging niet meer volstrekt vrij van de successierechten, daar zulks in strijd zou zijn met de beginselen en de voorgaanden in zake vrijstelling van belastingen.

III. — Alhoewel artikel 16 van het wetsontwerp een aan de Koning verdragende macht inzake interpretatie en regeling verleent om de begiftiging van de gevangene in te richten, waren er reeds een zeker aantal modaliteiten dezer begiftiging vastgelegd bij artikel 10, alinea 1, en artikel 11, alinea 1, van het ontwerp.

Il est apparu qu'il n'y avait aucune nécessité de lier d'avance sur ces différents points le Pouvoir exécutif, et que la loi pouvait s'en tenir aux principes généraux.

Tel est l'objet des amendements proposés aux articles 10 et 11. Le nouveau texte ne retient que la création d'un livret spécial et les paiements échelonnés (sur une période de sept ans). Tout le reste sera réglé par des arrêtés royaux, ou même par des arrêtés ou instructions ministériels, pris en vertu d'un arrêté royal.

Etant donnée, d'une part, l'augmentation du taux de base de la dotation, à résulter des amendements proposés à l'article 7, étant donné, d'autre part, que la première tranche de la dotation sera payable dès 1947, en vertu de l'amendement à l'article 10, le paiement d'un intérêt de 3 %, qui était prévu dans le projet primitif et qui eût nécessité un travail supplémentaire de comptabilité, ne se justifie plus.

Het is gebleken, dat het geenszins nodig was de Uitvoerende Macht bij voorbaat betreffende die verschillende punten te binden en dat de wet zich enkel kon houden aan de algemene beginselen.

Zulks beogen de voorgestelde amendementen op artikelen 10 en 11. De nieuwe tekst behoudt enkel de invoering van een bijzonder boekje en de verdeling der betalingen (over een termijn van zeven jaar). Al het overige zal geregeld worden bij koninklijke besluiten of zelfs bij ministeriële besluiten of onder-richtingen, genomen krachtens een koninklijk besluit.

Gelet eensdeels op de verhoging van het grondbedrag der begiftiging voortspruitend uit de voorgestelde amendementen op artikel 7 en, anderdeels, op het feit dat de eerste schijf der begiftiging krachtens het amendement op artikel 10 reeds in 1947 betaalbaar is, wordt het uitkeren van een interest van 3 t. h., welke bij het oorspronkelijk ontwerp in 't vooruitzicht was gesteld en welke een bijkomend comptabiliteitswerk zou medegebracht hebben, overbodig.